

194/2024

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE Č.

uzavretá v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi:

### Požičiavateľ

Názov: CTPark Bratislava, spol. s r. o.  
Sídlo: Laurinská 18, Bratislava-Staré Mesto 811 01  
V mene spoločnosti koná: Ivan Šimo a Peter Janko, konatelia oprávnení konať spoločne  
IČO: 47 251 743  
DIČ: 2023967473  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
SWIFT: GIBASKBX  
IBAN: SK79 0900 0000 0052 0301 7665

(ďalej len „požičiavateľ“)  
a

### Vypožičiavateľ

Názov: Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves  
Sídlo: Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava  
V mene spoločnosti koná: Dárius Krajčír, starosta  
IČO: 00 603 392  
DIČ: 2020919109  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
SWIFT: SUBASKBX  
IBAN: SK73 0200 0000 0014 4134 6853

(ďalej len „vypožičiavateľ“ a spolu s požičiavateľom ďalej len „zmluvné strany“ alebo „zmluvná strana“)

## Článok I.

### Predmet a účel výpožičky

#### 1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je:

- a. výlučným vlastníkom pozemku registra „C“ KN, nachádzajúceho sa v okrese: Bratislava IV, obec: Bratislava-Devínska Nová Ves, k.ú. Devínska Nová Ves a zapísaného na LV č. 7956, k.ú. Devínska Nová Ves ako:

- i. parc. č. 2288/18 o celkovej výmere 40 969 m<sup>2</sup>, druh pozemku: záhrada

(ďalej len „pozemok“)

- b. výlučným vlastníkom stavby postavenej na časti pozemku o výmere 2 464 m<sup>2</sup> označenej ako pumptrack dráha a exteriérové workoutové ihrisko a uzavretej oplotením, ktorá tvorí súčasť samostatného stavebného podobjektu SO.08.1 Sadové úpravy v regulačnom kóde 1110, zelený val, a ktorej umiestnenie na pozemku je vyznačené v situačnom pláne, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy
  - c. výlučným vlastníkom fitness zariadení a drobného mobiliáru umiestnených na časti pozemku o výmere 2 464 m<sup>2</sup> špecifikovanom v bode b. vyššie

(ďalej len „stavba“)

(časť pozemku o výmere 2 464 m<sup>2</sup> podľa prílohy č. 1 a stavba spolu ďalej aj ako „predmet výpožičky“)

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa bezodplatne prenechať vypožičiavateľovi do užívania nehnuteľný majetok vo vlastníctve požičiavateľa špecifikovaný v Článku I. tejto zmluvy ako predmet výpožičky a záväzok vypožičiavateľa predmet výpožičky od požičiavateľa prevziať a užívať v súlade s dohodnutým účelom.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať výlučne na dohodnutý účel, ktorým je prevádzkovanie pumptrack dráhy a exteriérového workoutového ihriska určeného pre verejnosť.
4. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený so stavom predmetu výpožičky, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, nemá k nemu výhrady a zaväzuje sa ho užívať na dohodnutý účel podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ ďalej prehlasuje, že požičiavateľ mu odovzdal všetky potrebné dokumenty v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky (najmä návody na použitie fitness zariadení) za účelom zabezpečenia bezpečnej prevádzky a užívania predmetu výpožičky, čím si splnil povinnosť v zmysle § 617 Občianskeho zákonníka.
5. Požičiavateľ vyhlasuje a vypožičiavateľ berie na vedomie, že predmet výpožičky je súčasťou skladovo-výrobného areálu CTPark Bratislava, konkrétne súčasťou stavby s názvom „Výrobná - skladová hala - CTPark - BRA16“, na ktorú bolo vydané stavebné povolenie pod č. 2023/878/G/12/PL zo dňa 13.06.2023, právoplatné dňa 22.07.2023 a ohľadom ktorej v čase podpisu tejto zmluvy prebieha kolaudačné konanie. Pre vylúčenie pochybností platí, že požičiavateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na zdraví a na majetku, ktoré môžu vzniknúť tretím osobám v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky a nároky v tejto súvislosti uplatnené voči požičiavateľovi bude riešiť a uspokojí vypožičiavateľ. Pre vylúčenie pochybností ďalej platí, že požičiavateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na majetku, ktoré môžu vzniknúť vypožičiavateľovi v súvislosti s touto zmluvou.

## Článok II.

### Doba platnosti a ukončenie výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že výpožička sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Výpožička môže byť ukončená:
  - a. dohodou zmluvných strán;
  - b. odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v ods. 3 a 4 tohto článku II. zmluvy; v prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od tejto zmluvy sa však netýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy ani iných zmluvných ustanovení, ktoré majú podľa vôle zmluvných strán alebo vzhľadom k ich povahe trvať i po ukončení zmluvy;
  - c. výpoveďou zo strany požičiavateľa:
    - i. v prípade, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky na iný než dohodnutý účel;
    - ii. v prípade, ak vypožičiavateľ na predmete výpožičky vykonáva bez súhlasu požičiavateľa zmeny;

- iii. v prípade, ak vypožičiavateľ nebude v primeranej lehote určenej požičiavateľom rešpektovať písomné pripomienky resp. upozornenia požičiavateľa týkajúce sa spôsobu užívania predmetu výpožičky;

výpovedná lehota v prípade skončenia tejto zmluvy výpoveďou podľa písm. c. tohto článku 2 zmluvy je 1-mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede vypožičiavateľovi;

- d. písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu; výpovedná lehota je 2-mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak:

- a. na predmete výpožičky vykonáva vypožičiavateľ bez súhlasu požičiavateľa zmeny alebo užíva predmet výpožičky takým spôsobom, v dôsledku ktorých požičiavateľovi vzniká škoda alebo mu hrozí značná škoda;
- b. vypožičiavateľ hrubo porušuje verejný poriadok, resp. ak je predmet výpožičky užívaný verejnosťou v rozpore s verejným poriadkom alebo prevádzkovým poriadkom a vypožičiavateľ napriek písomnému upozorneniu v primeranej lehote určenej požičiavateľom nezabezpečí nápravu a dodržiavanie prevádzkového poriadku;
- c. vypožičiavateľ poruší povinnosti uvedené v čl. III. ods. 6 tejto zmluvy;
- d. vypožičiavateľ alebo verejnosť negatívne ovplyvňujú prevádzku skladovo-výrobného areálu CTPark Bratislava a podnikateľské aktivity požičiavateľa a jeho klientov.

4. V prípade ukončenia tejto zmluvy vypožičiavateľ sa zaväzuje formou písomného zápisu odovzdať požičiavateľovi predmet výpožičky v prípade ukončenia tejto zmluvy z dôvodu výpovede najneskôr v lehote piatich (5) pracovných dní odo dňa ukončenia tejto zmluvy a v prípade ukončenia tejto zmluvy z dôvodu odstúpenia od zmluvy v lehote troch (3) pracovných dní.

### **Článok III. Osobitné ustanovenia**

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť prevádzkovanie a užívanie predmetu výpožičky v súlade s právnymi predpismi, pravidlami a technickými normami, ktoré sa vzťahujú na predmet výpožičky, na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s prevádzkovým poriadkom. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho prevádzku, údržbu, správu, opravu (vrátane opráv škôd spôsobených vandalizmom, krádežou a vyššou mocou) a ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu zmluvné strany protokol, ktorý na znak súhlasu s jeho obsahom obidve zmluvné strany podpíšu. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať a vypožičiavateľ sa zaväzuje prevziať predmet výpožičky najneskôr do desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ môže vykonať akékoľvek stavebné úpravy a opravy predmetu výpožičky len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa a na vlastné náklady. Vypožičiavateľ má nárok na úhradu takto vzniknutých nákladov alebo ich časti len po dohode a s písomným súhlasom požičiavateľa. V prípade, že vypožičiavateľ bude vykonávať stavebné úpravy a opravy spadajúce pod jurisdikciu stavebného zákona, vypožičiavateľ zodpovedá za zabezpečenie všetkých náležitostí v zmysle stavebného zákona a ďalších osobitných predpisov,

- pričom je povinný odovzdať požičiavateľovi projekt skutočného vyhotovenia v elektronickej forme na CD alebo DVD nosiči vo formáte PDF – textovú aj výkresovú časť a fotokópiu právoplatného stavebného povolenia (v prípade ohlásenia vyjadrenie stavebného úradu) a právoplatného kolaudačného rozhodnutia do pätnásť (15) dní od ukončenia konania (napr. právoplatnosti týchto dokladov a povolení).
4. Požičiavateľ je povinný umožniť vypožičiavateľovi vstup na predmet výpožičky za účelom zabezpečenia riadnej prevádzky, správy, údržby a opráv skladovo-výrobného areálu CTPark Bratislava a v nevyhnutných prípadoch strpieť dočasnú nemožnosť užívania predmetu výpožičky v tejto súvislosti.
  5. Vypožičiavateľ z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v celom rozsahu zodpovedá za zabezpečenie a vykonávanie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov a ďalších predpisov na úseku BOZP, zo zákona č.355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalších predpisov na úseku verejného zdravia a to najmä:
    - a. dodržiavať všeobecné zásady prevencie a základné podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pri užívaní predmetu výpožičky,
    - b. plniť všeobecné povinnosti vypožičiavateľa v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (napr. zabezpečiť školenia, osobné ochranné pracovné prostriedky a vhodné technologické postupy) a verejného zdravotníctva,
    - c. zodpovednosť za stav bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vrátane stavu bezpečnosti technických zariadení povereným zodpovedným vedúcim.
  6. Vypožičiavateľ z hľadiska ochrany pred požiarmi v celom rozsahu zodpovedá za plnenie úloh vyplývajúcich zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, jeho vykonávacích predpisov ako aj osobitných predpisov na úseku ochrany pred požiarmi a na vlastné náklady je povinný najmä:
    - a. zabezpečovať ochranu pred požiarmi na predmete výpožičky, najmä pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru;
    - b. zabezpečiť operatívne a bezproblémové sprístupnenie priestorov v prípade vzniku požiaru a to aj v mimoprevádzkovom čase.
  7. Požičiavateľ zodpovedá za škody na majetku vypožičiavateľa vnesených a umiestnených vypožičiavateľom v predmete výpožičky bez ohľadu na pôvod ich vzniku.
  8. Požičiavateľ berie na vedomie, že vypožičiavateľ môže dať predmet výpožičky do správy, resp. do výpožičky právnickej osobe založenej alebo zriadenej vypožičiavateľom za účelom riadneho prevádzkovania a užívania predmetu výpožičky v zmysle tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne platných záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že bez zbytočného odkladu oznámia druhej zmluvnej strane akékoľvek zmeny v údajoch uvedených v tejto Zmluve, najmä zmenu adresy, obchodného mena, právnej formy podnikania, bankového spojenia, a pod.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa takáto zásielka za doručení dňom jej vrátenia adresátovi. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak príjemca písomnosť v odbernej lehote nevzdvihne alebo jej prevzatie zmarí; v tomto prípade sa zásielka považuje za doručení dňom jej vrátenia adresátovi. Zmluvné strany sa dohodli, že doručovanie a komunikácia v súvislosti s touto zmluvou okrem prípadov ukončenia tejto zmluvy môže prebiehať aj elektronickou poštou (e-mailom). Kontaktnou osobou za požičiatel'a je: Jana Hoffmanová, e-mail: [jana.hoffmanova@ctp.eu](mailto:jana.hoffmanova@ctp.eu), kontaktnou osobou za vypožičiatel'a je: Mgr. Branislav Chandoga, e-mail: [branislav.chandoga@mudnv.sk](mailto:branislav.chandoga@mudnv.sk).
4. Súčasťou zmluvy je: Príloha č. 1 – Situačná mapa predmetu výpožičky  
Príloha č. 2 - Protokol o odovzdaní predmetu výpožičky
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ust. § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením §5a ods. 6 a 9 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, podpísaného oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tejto zmluvy v celom rozsahu, neuzatvárajú zmluvu v tiesni, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu túto zmluvu potvrdzujú svojimi podpismi.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve vyhotovenia dostane požičiatel' a dve vyhotovenia vypožičiatel'.

V Bratislave, dňa:  
Za vypožičiatel'a:

V Bratislave, dňa:  
Za požičiatel'a:

---

Dáriuš Krajčír  
starosta

---

Ivan Šimo, konateľ a Peter Janko,  
konateľ

**fm-geo, s.r.o.**  
**Ing. František Mego**  
**Majerníkova 1/A, 841 05 Bratislava**

# **GEODETIKÝ ELABORÁT**

***POLOHOPISNÉ A VÝŠKOPISNÉ ZAMERANIE***

***Výrobno – skladová hala CTPark – BRA16***

***SO 08 Sadové a konečné úpravy - workout***

Hlavný vyhotoviteľ: **fm-geo, s.r.o., Majerníkova 1/A, 841 05 Bratislava**  
Zodpovedný vyhotoviteľ: **GRA, s.r.o., Kazanská 19, 821 06 Bratislava**  
Investor: **CTPark Bratislava, spol. s r. o.**  
Vyhotovil: **ING. ANDREJ RÉVAY**  
Zamerail: **ING. ANDREJ RÉVAY**  
Dátum: **06/2024**  
Č. zákazky: **001/06/24**

Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom

autorizačne overil  
Bratislava 21. jún 2024

# TECHNICKÁ SPRÁVA

Hlavný vyhotoviteľ: fm-geo, s.r.o., Majerníková 1/A, 841 05 Bratislava  
IČO: 36716707  
Zodpovedný vyhotoviteľ: GRA, s.r.o., Kazanská 19, 821 06 Bratislava  
IČO: 50745948  
Vyhotovil: Ing. Andrej Révay  
Stavba: Výrobno – skladová hala CTPark – BRA16  
Stavebný objekt: SO 08 Sadové a konečné úpravy - workout  
SO 09 Oplotenie  
Okres: Bratislava IV  
Katastrálne územie: Devínska Nová Ves

## 1. PRÁVNE A TECHNICKÉ PREDPISY

---

- Celá geodetická dokumentácia je vyhotovená v súlade s nasledovnými právnymi predpismi:
- Zákon NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii, v znení neskorších predpisov,
  - Vyhláška ÚGKK SR č. 300/2009 Z.z. ktorou sa vykonáva zákon NR SR o geodézii a kartografii, v znení neskorších predpisov,
  - STN 01 3410 Mapy veľkých mierok. Účelové mapy. Kreslenie a značky. (2020)

## 2. PREDMET PRÁC

---

Predmetom prác bolo polohopisné a výškopisné zameranie skutočne vyhotoveného územia pod objektom SO 08 Sadové a konečné úpravy – časť workout. Zaujímavé územie sa nachádza v k. ú. Devínska Nová Ves na parcele registra „C“ č. 2288/18.

## 3. MERAČSKÉ PRÁCE

---

Meračské práce boli vykonané 06.06.2024 Ing. Andrejom Revájom v 3. TP mapovania GNSS prístrojom Trimble R12i výr. č.: 6235F01409 (presnosť udávaná výrobcom  $\sigma_H=8$  mm + 0,5 ppm RMS,  $\sigma_V=15$  mm + 0,5 ppm RMS). Metóda merania bola RTN s pripojením na SKPOS.

## 4. PRIPOJENIE MERANIA

---

Geodetická dokumentácia je vyhotovená v súradnicovom systéme S-JTSK v realizácii JTSK a vo výškovom systéme Bpv. Pripojenie na záväzné referenčné systémy GNSS prístroja Trimble R12i výr. č.: 6235F01409 bolo vykonané pomocou služby SKPOS.

## 5. SPRACOVANIE

---

Počítačové spracovanie bolo vykonané v grafickom systéme Autocad s geodetickou nadstavbou Neumap 2023. Digitálny výkres je spracovaný v mierke 1:250.

## 6. ZÁVER

---

Meračské práce boli vykonané 06.06.2024 v požadovanom množstve a kvalite v súlade s platnými predpismi pre tvorbu účelových máp v odbore geodézie a kartografie. Meračské práce vykonal Ing. Andrej Révay. Výmera časti pod parkom je 2464m<sup>2</sup>.

## 7. ZOZNAM PRÍLOH

---

Príloha č.1: Polohopisné a výškopisné zameranie (2xA4, 1:250)

Príloha č.2: Zoznam súradníc a výšok meraných bodov

V Bratislave 21.06.2024

Ing. Andrej Révay

Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom

autorizačne overil



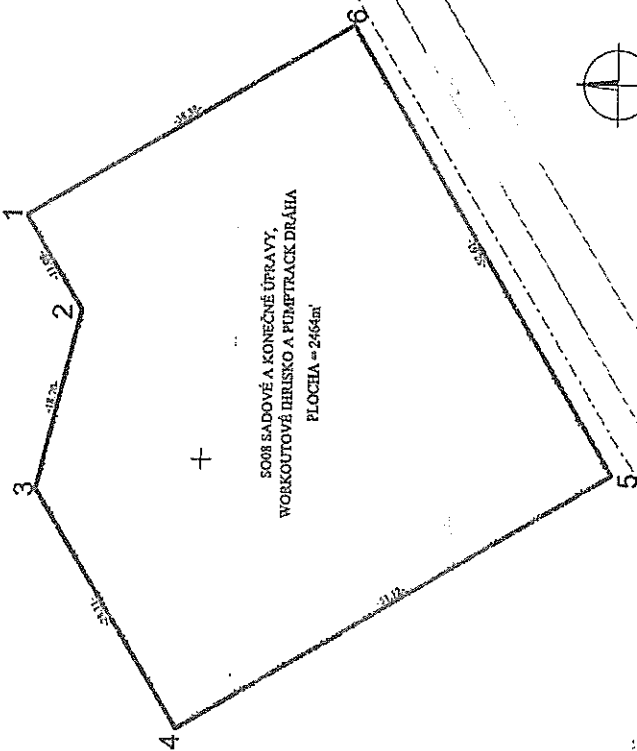
**LOMOVÉ BODY S008workout - BRA16**

C.B.	Ym	Xm	Zm
1	581975.61	1270731.97	165.53
2	581985.10	1270737.69	165.44
3	582003.27	1270733.27	165.54
4	582027.32	1270747.83	165.45
5	582001.02	1270791.66	164.82
6	581955.77	1270764.83	165.09

+ 137000  
+ 542000

+ 2408749

+ 137000  
+ 549000



SOOR SADOVÉ A KONEČNÉ ÚPRAVY,  
WORKOUTOVÉ IHRSKO A PUMFTRACK DRÁHA  
PLOCHA = 2468m<sup>2</sup>

Č. ÚZEMNÉHO LISTU	Č. ÚZEMNÉHO LISTU	Č. ÚZEMNÉHO LISTU	Č. ÚZEMNÉHO LISTU
1	2	3	4
118/2019	118/2019	118/2019	118/2019
118/2019	118/2019	118/2019	118/2019
118/2019	118/2019	118/2019	118/2019
118/2019	118/2019	118/2019	118/2019



Autorizácia overiť:

Návrhová a projektová  
odborná spoločnosť

Generálny zoskupiteľ: <b>fm-geo, s.r.o.</b> Májerská 1/A 841 03 Bratislava IČO: 471234567 DIČ: SK2023456789	Hlavný geodet: Ing. František Meško Zodpovedný geodet: Ing. František Meško	Zodpovedný geodet: <b>GRA, s.r.o.</b> Kazanská 19 821 06 Bratislava	Hlavný geodet: Ing. Andrej Révay Zodpovedný geodet: Ing. Andrej Révay Zameranie: 06.06.2024 Vyhodnotenie: 21.06.2024
Investor: CT Park Bratislava, spol. s r.o., Laurinská 18, 811 01 Bratislava		Sarabíčovský systém: JTSK	
Obec: Bratislava m.č. Devínka nová Ves K.ú.č.: Devínka nová Ves Staroba:		Výškový systém: Bpv Číslo zrk.: 001/06/24 Formát: 20x44 Mierka: 1:500	
<b>POLOHOPISNÉ A VÝŠKOPISNÉ ZAMERANIE</b>			
Výpres:			Príloha: 3

## Príloha č. 2 Protokol o odovzdaní predmetu výpožičky k Zmluve o výpožičke

medzi:

### Požičiavateľom

Názov : CTPark Bratislava, spol. s r. o.

Sídlo : Laurinská 18, Bratislava-Staré Mesto 811 01

V mene spoločnosti koná : Ivan Šimo a Peter Janko, konatelia oprávnení konať spoločne

IČO : 47 251 743

DIČ : 2023967473

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, a.s.

SWIFT: GIBASKBX

IBAN: SK79 0900 0000 0052 0301 7665

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

### Vypožičiavateľom

Názov : **Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves**

Sídlo : Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava

V mene spoločnosti koná : Dárius Krajčír, starosta

IČO : 00 603 392

DIČ : 2020919109

Bankové spojenie : VÚB, a.s.

SWIFT: SUBASKBX

IBAN: SK73 0200 0000 0014 4134 6853

Predmet odovzдания: pumptrack dráha a exteriérové workoutové ihrisko bližšie špecifikované  
v Článku I. Zmluvy o výpožičke

Dátum odovzдания:

Stav: sedí s popisom v Článku I. bod 4 Zmluvy o výpožičke

V Bratislave, dňa:  
Za vypožičiavateľa:

V Bratislave, dňa:  
Za požičiavateľa:

\_\_\_\_\_  
Dárius Krajčír  
starosta

\_\_\_\_\_  
Ivan Šimo, konateľ a Peter Janko,  
konateľ

